

**Zeitschrift:** Actes de la Société jurassienne d'émulation  
**Herausgeber:** Société jurassienne d'émulation  
**Band:** 94 (1991)  
  
**Artikel:** La conjugaison des verbes, en patois jurassien  
**Autor:** Moine, Jean-Marie  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-685051>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La conjugaison des verbes, en patois jurassiens

par Jean-Marie Moine

## AVANT-PROPOS

En décembre 1943, Simon Vatré, auteur du *Glossaire des patois de l'Ajoie et des régions avoisinantes*, terminait ainsi son avant-propos :

« Nous serions particulièrement heureux si cette publication pouvait atteindre le but que nous nous sommes proposé : celui de faire connaître, apprécier et aimer notre bon vieux patois et en ralentir autant que possible la disparition. »

Quelque cinquante ans plus tard, force est de constater que le patois n'a heureusement pas disparu, qu'au contraire, il semble être revigoré par un souffle nouveau. J'aimerais profiter de ce souffle pour essayer d'apporter une modeste contribution aux efforts de nombreux Jurassiens pour maintenir vivante la magnifique langue de nos pères.

Pourquoi un « essai » de Conjugaison des verbes patois ?

D'abord parce que le verbe est le mot clé de toute phrase, et que lorsqu'il est conjugué, il présente dans ses terminaisons, des éléments homophones communs aux patois de toutes les régions, de tous les villages. Par exemple, le verbe baptiser se traduit par battisie, baptaiye ou encore par baptoiye, selon la région. Cependant, lors de la conjugaison de ce verbe, les terminaisons sont communes à toutes les régions. Ainsi au présent de l'indicatif :

|               |                |                 |
|---------------|----------------|-----------------|
| i battise     | i baptaiye     | i baptoiye      |
| te battises   | te baptaiyes   | te baptoiyes    |
| è battise     | è baptaiye     | è baptoiye      |
| nôs battisans | nôs baptaiyans | nôs baptoiyans  |
| vôs battisies | vôs baptaiyies | vôs baptoiyyies |
| ès battisant  | ès baptaiyant  | ès baptoiyant.  |

Ensuite, parce que le Glossaire de Vatré n'indique pas, à quelques exceptions près, comment se conjuguent les verbes. A part les pages XII à XXII où sont conjugués partiellement quelques verbes, seule la page X donne quelques rares explications concernant la conjugaison. Considérons, par exemple, le verbe mairtchi (marcher) et le verbe feuni (fournir).

Au présent de l'indicatif, on a :

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| i mairtche      | i feunâs       |
| te mairtches    | te feunâs      |
| è mairtche      | è feunât       |
| nôs mairtchans  | nôs feunéchans |
| vôs mairtchites | vôs feunâtes   |
| ès mairtchant   | ès feunéchant. |

Un non-initié l'aurait-il deviné?

Vous me direz qu'en français, à l'infinitif, les terminaisons des deux verbes ci-dessus sont différentes. Oui, mais eûffri (en français offrir) se conjugue comme mairtchi, et aillédgi (en français alléger) se conjugue comme feuni!

Que trouverez-vous dans les pages qui suivent?

Vous y trouverez :

A) les conjugaisons des verbes être (en français être) et avoi ou aivoi (en français avoir). Ces conjugaisons ne sont autres que celles du Glossaire de Simon Vatré, pages XII et XIII.

B) une classification des verbes patois répertoriés dans ce même Glossaire, en cinq groupes, avec une méthode pour conjuguer ces verbes. Les cinq groupes en question sont les suivants :

B1) Le groupe des verbes dont l'infinitif se termine par *aie*. On a conjugué le verbe type : *tchaintaie* (en français chanter). Tous les verbes dont l'infinitif se termine par *aie* se conjuguent ainsi, à l'exception des verbes allaie (en français aller), rallaie (aller de nouveau) et voeulaie (vouloir).

Pour ces trois verbes, voir B5.

B2) Le groupe des verbes dont l'infinitif se termine par *ie*. On a conjugué le verbe type : *dainsie* (en français danser). Tous les verbes dont l'infinitif se termine par *ie* se conjuguent ainsi, à l'exception des verbes envie (en français envoyer, envier) et vétchie (en français vivre).

Pour ces deux verbes, voir B5.

B3) Le groupe des verbes qui se terminent à l'infinitif par *i* et qui se conjuguent comme *mairtchi* (en français marcher). On a conjugué le verbe type : mairtchi, et dressé la liste des verbes qui se conjuguent comme mairtchi.

B4) Le groupe des verbes se terminant à l'infinitif par *i* et qui se conjuguent comme *feuni* (en français fournir). On a conjugué le verbe type : feuni, et dressé la liste des verbes qui se conjuguent comme feuni.

B5) Le groupe des verbes *irréguliers*.

On propose d'abord des indications (indispensables) pour comprendre la méthode de conjugaison de ces verbes. Puis :

B5,1) Tableau indiquant les éléments réguliers de la conjugaison des verbes irréguliers.

B5,2) Liste des verbes irréguliers (vous êtes renvoyés en (B5,3).

B5,3) Liste des verbes type irréguliers.

Ne sont présentés, dans ce travail, que les temps les plus usuels.

Chers lecteurs, prenez s'il vous plaît patience et laissez-moi le temps de poursuivre mes « recherches ». Je vous remercie de faire un effort pour que vive notre patois. Ma connaissance de cette langue est peut-être meilleure que celle de quelques-uns d'entre vous, certainement plus mauvaise que celle de beaucoup parmi vous. Je tente cet « essai » risqué pour sauver cette parcelle intime de notre patrimoine. J'attends surtout les critiques constructives des authentiques patoisants, pour me signaler d'éventuelles erreurs.

Je remercie la SJE pour l'honneur qu'elle me fait en daignant publier ce travail dans ses *Actes*.

Merci surtout à M. Joseph Badet, dit Djôsèt Barotchèt, l'un des rares maîtres patoisants encore vivants qui m'a apporté l'aide précieuse et indispensable à la réalisation de ce travail.

Avec modestie, respect et émotion, je termine cet avant-propos en lui laissant la parole :

« Dgens d'lai vèlle, mains chutôt vos, dgens dés tchaimps, ne vòs léchietes'pe laîrnaie vòs côtures, vòs boinnes aivéjainces. (...) Dites-vos bîn aimis patoisants, que djâsaie patois, ç'ât lés (nòs péres) r'mèchiaie de l'âtre sens dés fòsses de nòs aivoi bèyie ìn chi bé conat po l'quél nòs dains vivre è meuri ! » (tiré de *At-ce que nòs dains vadgeaie note patois?*)

Mont'gnez, hèrbâ 1990.

Jean-Marie Moine

# A) Conjugaison des verbes être (en français être)

## et avoi ou aivoi (en français avoir)

(voir le Glossaire de Simon Vatré, pages XII et XIII)

### Conjugaison du verbe être.

Verbe être = être

| <i>Ind. présent</i>         | <i>Imparfait</i>                     | <i>Passé défini</i>      | <i>Passé indéfini</i>       |
|-----------------------------|--------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| i seus                      | i étôs                               | i feus                   | i seus t'aivu               |
| t'és                        | t'étôs                               | te feus                  | t'és t'aivu                 |
| èl ât                       | èl était                             | è feut                   | èl ât aivu                  |
| èlle ât                     | nôs etîns                            | nôs feunes               | nôs sons t'aivus            |
| nôs sons                    | vôs etîns                            | vôs feutes               | vôs êtes aivus              |
| vôs êtes                    | èls étînt                            | ès feunes                | ès sont aivus               |
| ès sont                     |                                      |                          |                             |
| ès sont                     |                                      |                          |                             |
| <i>Plus-que-parfait</i>     | <i>Futur simple</i>                  | <i>Futur antérieur</i>   | <i>Cond. présent</i>        |
| i étôs aivu                 | i sraî                               | i sraî aivu              | i srôs                      |
| t'étôs aivu                 | te srés                              | te srés aivu             | te srôs                     |
| èl était aivu               | è sré                                | è sré aivu               | è srait                     |
| nôs étîns aivus             | nôs srains                           | nôs srains aivus         | nôs srîns                   |
| vôs étîns aivus             | vôs srèz                             | vôs srèz aivus           | vôs srîns                   |
| èls étînt aivus             | ès sraint                            | ès sraint aivus          | ès srînt                    |
| <i>Cond. passé</i>          | <i>Cond pas. 2<sup>e</sup> forme</i> | <i>Impératif</i>         | <i>Subj. présent</i>        |
| i srôs aivu                 | i feuche aivu                        |                          | qu'i sôs, sais              |
| te srôs aivu                | te feuches aivu                      | sôs, sais                | que t'sôs, sais             |
| è srait aivu                | è feuche aivu                        |                          | qu'è sait                   |
| nôs srîns aivus             | nôs feuchîns aivus                   | sîns, sis <sup>1</sup>   | que nôs sîns                |
| vôs srîns aivus             | vôs feuchîns aivus                   | sîns                     | que vôs sîns                |
| ès srînt aivus              | ès feuchînt aivus                    |                          | qu'ès sînt                  |
| <i>Subjonctif imparfait</i> | <i>Subjonctif passé</i>              |                          | <i>Subj. plus-que-parf.</i> |
| qu'i feuche                 | qu'i sôs aivu                        |                          | qu'i feuche aivu            |
| que t'feuches               | que t'sôs aivu                       |                          | que t'feuches aivu          |
| qu'è feuche                 | qu'è sait aivu                       |                          | qu'è feuche aivu            |
| que nôs feuchîns            | que nôs sîns aivus                   |                          | que nôs feuchîns aivus      |
| que vôs feuchîns            | que vôs sîns aivus                   |                          | que vôs feuchîns aivus      |
| qu'ès feuchînt              | qu'ès sînt aivus                     |                          | qu'ès feuchînt aivus        |
| <i>Infinitif présent</i>    | <i>Infinitif passé</i>               | <i>Participe présent</i> | <i>Participe passé</i>      |
| être                        | être aivu                            | était                    | était aivu                  |

<sup>1</sup> On dit par exemple: *bevnaints sis-vos*, « bienvenus soyez-vous » = soyez les bienvenus; *aidue sis-vos* (ou *ai Due sis-vos*), « à Dieu soyez vous » = soyez à Dieu. (J. S.)

## Conjugaison du verbe avoi ou aivoi.

Verbe avoir = avoi ou aivoi

| <i>Ind. présent</i>         | <i>Imparfait</i>                    | <i>Passé défini</i>         | <i>Passé indéfini</i>  |
|-----------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|------------------------|
| i aî                        | i aivôs                             | i eus                       | i aî t'aivu            |
| t'és                        | t'aivôs                             | t'eus                       | t'és t'aivu            |
| èl é                        | èl aivaît                           | èl eut                      | èl é t'aivu            |
| nôs ains                    | nôs aivîns                          | nôs eunes                   | nôs ains t'aivu        |
| vôs èz                      | vôs aivîns                          | vôs eutes                   | vôs èz t'aivu          |
| èls aint                    | èls aivînt                          | èls eunent                  | èls aint aivu          |
| <i>Plus-que-parfait</i>     | <i>Futur simple</i>                 | <i>Futur antérieur</i>      | <i>Cond. présent</i>   |
| i aivôs aivu                | i airaî                             | i airaî aivu                | i airôs                |
| t'aivôs aivu                | t'airés                             | t'airés aivu                | t'airôs                |
| èl aivaît aivu              | èl airé                             | èl airé aivu                | èl airait              |
| nôs aivîns aivu             | nôs airains                         | nôs airains aivu            | nôs airîns             |
| vôs aivîns aivu             | vôs airèz                           | vôs airèz aivu              | vôs airîns             |
| èls aivînt aivu             | èls airaint                         | èls airaint aivu            | èls airînt             |
| <i>Cond. passé</i>          | <i>Cond. p. 2<sup>e</sup> forme</i> | <i>Impératif</i>            | <i>Subj. présent</i>   |
| i airôs aivu                | i euche aivu                        |                             | qu'i eus, ôs           |
| t'airôs aivu                | t'euches aivu                       | eus                         | que t'eus, ôs          |
| èl airait aivu              | èl euche aivu                       |                             | qu'èl eut, ait         |
| nôs airîns aivu             | nôs euchîns aivu                    | îns, euchîns                | que nôs îns            |
| vôs airîns aivu             | vôs euchîns aivu                    | îns, euchîns                | que vôs îns            |
| èls airînt aivu             | èls euchînt aivu                    |                             | qu'èls înt             |
| <i>Subjonctif imparfait</i> | <i>Subjonctif passé</i>             | <i>Subj. plus-que-parf.</i> |                        |
| qu'i euche                  | qu'i eus t'aivu                     | qu'i euche aivu             |                        |
| que t'euches                | que t'eus aivu                      | que t'euches aivu           |                        |
| qu'èl euche                 | qu'èl eut aivu                      | qu'èl euche aivu            |                        |
| que nôs euchîns             | que nôs îns aivu                    | que nôs euchîns aivu        |                        |
| que vôs euchîns             | que vôs îns aivu                    | que vôs euchîns aivu        |                        |
| qu'èls euchînt              | qu'èls înt aivu                     | qu'èls euchînt aivu         |                        |
| <i>Infinitif présent</i>    | <i>Infinitif passé</i>              | <i>Participe présent</i>    | <i>Participe passé</i> |
| avoi, aivoi                 | avoi, aivoi aivu                    | aiyaint                     | aiyaint aivu           |

(Po euche ou euche aivu, an peut dire âchi: qu'i aiveuche.)

### B1) Groupe des verbes dont l'infinitif se termine par « aie »

Verbe type: tchaintaie (en français chanter)

|                    |             |
|--------------------|-------------|
| Infinitif:         | tchaintaie  |
| Participe présent: | tchaintaint |
| Participe passé:   | tchaintè    |

*Indicatif présent*

i tchainte  
 te tchaintes  
 è tchainte  
 nôs tchaintans  
 vôs tchaintèz  
 ès tchaintant

*Imparfait*

i tchaintôs  
 te tchaintôs  
 è tchaintait  
 nôs tchaintîns  
 vôs tchaintîns  
 ès tchaintînt

*Futur simple*

i tchaintraî  
 te tchaintrés  
 è tchaintré  
 nôs tchaintrains  
 vôs tchaintrèz  
 ès tchaintraint

*Passé simple*

i tchainté  
 te tchaintés  
 è tchainté  
 nôs tchaintainnes  
 vôs tchaintètes  
 ès tchaintainnent

*Passé composé*

i aî tchaintè  
 t'és tchaintè  
 èl é tchaintè  
 nôs ains tchaintè  
 vôs èz tchaintè  
 èls aint tchaintè

*Conditionnel présent*

i tchaintrôs  
 te tchaintrôs  
 è tchaintrait  
 nôs tchaintrîns  
 vôs tchaintrîns  
 ès tchaintrînt

Tous les verbes dont l'infinitif se termine par *aie* se conjuguent ainsi, à l'exception des verbes *allaie* (aller), *rallaie* (aller de nouveau) et *voeulaie* (vouloir). Pour ces trois verbes, voir B5.

*Par exemple:*

Fétaie (en français fêter)

Râtaie (en français arrêter, cesser)

## B2) Groupe des verbes dont l'infinitif se termine par « ie »

*Verbe type:* dainsie (en français danser)

Infinitif: dainsie

Participe présent: dainsaint

Participe passé: dainsie

*Indicatif présent*

i dainse  
 te dainses  
 è dainse  
 nôs dainsans  
 vôs dainsies  
 ès dainsant

*Imparfait*

i dainsôs  
 te dainsôs  
 è dainsait  
 nôs dainsîns  
 vôs dainsîns  
 ès dainsînt

*Futur simple*

i dainsraî  
 te dainsrés  
 è dainsré  
 nôs dainsrains  
 vôs dainsrèz  
 ès dainsraint

| <i>Passé simple</i> | <i>Passé composé</i> | <i>Conditionnel présent</i> |
|---------------------|----------------------|-----------------------------|
| i dainsé            | i aî dainsie         | i dainsrôs                  |
| te dainsés          | t'és dainsie         | te dainsrôs                 |
| è dainsé            | èl é dainsie         | è dainsrait                 |
| nôs dainsainnes     | nôs ains dainsie     | nôs dainsrîns               |
| vôs dainsètes       | vôs èz dainsie       | vôs dainsrîns               |
| ès dainsainnent     | èls aint dainsie     | ès dainsrînt                |

Tous les verbes dont l'infinitif se termine par *ie* se conjuguent ainsi, à l'exception des verbes envie (envoyer, envier) et vétchie (en français vivre). Pour ces deux verbes, voir B5.

*Par exemple :*

Maindgie (en français manger)

Battisie (en français baptiser)

**B3) Groupe des verbes qui se terminent à l'infinitif par « i »  
et qui se conjuguent comme le verbe « mairtchi »**

*Verbe type :* mairtchi (en français marcher)

|                    |             |
|--------------------|-------------|
| Infinitif:         | mairtchi    |
| Participe présent: | mairtchaint |
| Participe passé:   | mairtchi    |

| <i>Indicatif présent</i> | <i>Imparfait</i>     | <i>Futur simple</i>         |
|--------------------------|----------------------|-----------------------------|
| i mairtche               | i mairtchôs          | i mairtchraî                |
| te mairtches             | te mairtchôs         | te mairtchrês               |
| è mairtche               | è mairtchait         | è mairtchré                 |
| nôs mairtchans           | nôs mairtchîns       | nôs mairtchrains            |
| vôs mairtchites          | vôs mairtchîns       | vôs mairtchrèz              |
| ès mairtchant            | ès mairtchînt        | ès mairtchraint             |
| <i>Passé simple</i>      | <i>Passé composé</i> | <i>Conditionnel présent</i> |
| i mairtché               | i aî mairtchi        | i mairtchrôs                |
| te mairtchés             | t'és mairtchi        | te mairtchrôs               |
| è mairtché               | èl é mairtchi        | è mairtchrait               |
| nôs mairtchainnes        | nôs ains mairtchi    | nôs mairtchrîns             |
| vôs mairtchètes          | vôs èz mairtchi      | vôs mairtchrîns             |
| ès mairtchainnent        | èls aint mairtchi    | ès mairtchrînt              |

Vous trouverez dans les pages qui suivent, une liste de tous les verbes figurant dans le Glossaire de Simon Vatré, qui se conjuguent comme le verbe « mairtchi ».

### *Verbes se conjuguant comme mairtchi*

On a indiqué entre parenthèses (v. -) le mot sous lequel on trouve, dans le Glossaire de Vatré, le mot indiqué.

*Exemple*: vous trouverez, dans le Glossaire, le verbe « aimoubyi » sous le mot « aimeubyi », et non sous « aimoubyi ».

aiffâti: avoir besoin  
aimeubyi: ameubler  
aimoubyi (v. aimeubyi): ameubler  
ainégi: mater, corriger, vaincre  
aippâjainti (v. aippoisainti): appesantir  
aippoéjainti: appesantir  
aippoisainti: appesantir  
aissâti (v. aissâtaie): assaillir  
aisseinti: éprouver  
aissenti: assentir  
aissevi: achever  
aissoûebi: assommer  
aivreutchi (v. aivritaie): abriter  
aiyeudgi: étourdir

biassi: blesser, blettir  
boudgi: bouger  
boûetchi: boucher, fermer, couvrir

catchi: cacher  
ch'coéri (v. s'coéri): secourir  
coeurvi (v. crevi): couvrir  
concoéri: concourir  
craimpi: crépir  
crevi: couvrir

déboétchi: déboucher, désobstruer  
déboûetchi: déboucher, désobstruer  
découtri: démêler (surtout les cheveux)  
décreuvi (v. détchevri): découvrir  
dégraichi: dégraisser

désembouêtchi: désentortiller, démêler  
 détchairpi: démêler  
 détchevri: découvrir  
 détieuvri (v. détchevri): découvrir  
 dgétçhi: avouer, reconnaître  
 dichpotchi: séparer, disperser

ébieûgi: égarer, perdre  
 éçhairi: éclaircir, éclairer, clarifier  
 éçhéri: éclaircir, éclairer, clarifier  
 échôri: essorer, aérer du linge  
 écoétchi: écourter  
 écreûtchi: écraser  
 égroûechi: ébaucher  
 éloûedgi: assommer, étourdir  
 emboétchi (v. embouti): emboutir  
 emboéti (v. embouti): emboutir  
 embouêtchi: emmêler, embrouiller  
 emmairri: empêcher  
 émotchi: émousser  
 empétri: empêtrer, embarrasser, emmêler, enchevêtrer  
 empouli (v. empoulaie): mettre en perce  
 encoutri: emmêler, embrouiller (laine, cheveux)  
 endjoqui (v. endjoquaie): percher, rester accroché  
 enfeutchi: persister  
 enftchi (v. enfeutchi): persister  
 engréchi (v. engrachie): engraisser  
 enraidgi: enrager, être furieux  
 enroidgi (v. enraidgi): enrager, être furieux  
 entchairpi: emmêler (laine, cheveux)  
 entr'eûvri (v. entr'eûvie): entr'ouvrir  
 envôti: envoûter, entourer  
 épièti: avancer dans son travail  
 étcheuni: éreinter  
 étçhiemeni: excommunier  
 eûffri (v. eûffie): offrir  
 eûvri (v. eûvie): ouvrir, épanouir

fretchi (v. fretchaie): fouler l'herbe, chiffonner  
 frétschi (v. fretchaie): fouler l'herbe, chiffonner  
 futi (se): se garer

mairtchi: marcher  
meuri: mourir, agoniser, succomber

paichi: partager  
paircôri: parcourir  
poichi: partager

raiptéchi: rapetisser  
raissenédi: rasséréner, apaiser  
r'boûetchi: reboucher, recouvrir  
r'catchi: recacher  
r'côri: recourir  
réchôri: essorer  
recoéri (v. r'côri): recourir  
recoitchi (v. r'catchi): recacher  
récremi: redoubler  
redjandri: rabattre  
rengraichi: reengraisser  
rentieuni: sentir le remugle, le relent  
rentieunyi (v. rentieuni): sentir le remugle, le relent  
ressairci: repriser  
retieuni: sentir le remugle, le relent  
retieunyi (v. retieuni): sentir le remugle, le relent  
retieuvri (v. r'tchevie): recouvrir, reboucher  
retoutchi (v. r'toutchi): retoucher, corriger  
reûchi: raviner  
reûvri (v. reûvie): rouvrir  
r'sairci: repriser  
r'toutchi: retoucher, corriger

satchi: sécher  
s'coéri: secourir, aider  
s'couéri (v. s'coéri): secourir, aider  
seûffri: souffrir, endurer, tolérer, permettre  
soitchi (v. satchi): sécher

taiteni (v. tait'ni): tâter, tâtonner, tatillonner, palper  
tait'ni: tâter, tâtonner, tatillonner, palper  
tâteni: tâtonner, palper

tchevri: couvrir  
 terbi (v. traibi): émotionner, intimider, épouvanter  
 tieuvri (v. tchevri): couvrir  
 totchi: toucher  
 toutchi: toucher  
 touétchi (v. totchi): toucher  
 traibi: émotionner, intimider, épouvanter  
 trebi (v. traibi): émotionner, intimider, épouvanter

B4) *Groupe des verbes qui se terminent à l'infinitif par « i »,  
 et qui se conjuguent comme le verbe « feuni »*

*Verbe type: feuni (en français fournir)*

Indicatif: feuni  
 Participe présent: feunéchain  
 Participe passé: feuni

| <i>Indicatif présent</i> | <i>Imparfait</i>     | <i>Futur simple</i>         |
|--------------------------|----------------------|-----------------------------|
| i feunâs                 | i feunéchôs          | i feuniraî                  |
| te feunâs                | te feunéchôs         | te feunirés                 |
| è feunât                 | è feunéchait         | è feuniré                   |
| nôs feunéchans           | nôs feunéchïns       | nôs feunirains              |
| vôs feunâtes             | vôs feunéchïns       | vôs feunirèz                |
| ès feunéchant            | ès feunéchïnt        | ès feuniraint               |
| <i>Passé simple</i>      | <i>Passé composé</i> | <i>Conditionnel présent</i> |
| i feunéché               | i aî feuni           | i feunirôs                  |
| te feunéchés             | t'és feuni           | te feunirôs                 |
| è feunéché               | èl é feuni           | è feunirait                 |
| nôs feunéchainnes        | nôs ains feuni       | nôs feunirïns               |
| vôs feunéchètes          | vôs èz feuni         | vôs feunirïns               |
| ès feunéchainnent        | èls aint feuni       | ès feunirïnt                |

Vous trouverez dans les pages qui suivent, une liste de tous les verbes figurant dans le Glossaire de Simon Vatré, qui se conjuguent comme le verbe « feuni ».

### *Verbes se conjuguant comme feuni*

On a indiqué entre parenthèses (v. –) le mot sous lequel on trouve, dans le Glossaire de Vatré, le mot indiqué.

*Exemple*: vous trouverez, dans le Glossaire, le verbe «aimoéhli» sous le mot «aimoéhlaie», et non sous «aimoéhli».

âdgi: agir

aibéti: abêtir

aiboinni: abonner

aibôli: abolir, détruire, supprimer

aiboûetchi: aboucher, réunir, s'aboucher

aibouti: aboutir

aibruti (s'): s'abrutir

aiccompyi: accomplir, achever, terminer

aiccouétchi: accourcir

aiccreupi (s'): s'accroupir

aïchaili: affaiblir

aïchaiti: amadouer, flatter

aidgi: agir, faire, produire

aidgi (v. oédgi): ourdir

aidji: ourdir

aidouci: adoucir

aidyierri: aguerrir

aifetchi: avertir

aïffraintchi: affranchir

aigranti: agrandir

ailédi: dégoûter, répugner

aïllédgi: alléger

aïllétyi: allaiter

ailoûedgi: alourdir

aimètti: assoiffer, affamer

aimourti: amortir

aimïnci: amincir

aimoéhli (v. aimoéhlaie): amollir

aimotchi (v. aimotchie): meurtrir

aimoûetchi: meurtrir

ainôbyi: anoblir

aipiainni: aplanir

aipiaiti: aplatir

aippiâdgi: approuver

aippoéri: appauvrir  
 aipointi: appointir  
 aippoûeri (v. aippoéri): appauvrir  
 aiptchi: avertir, aviser  
 airroni: arrondir  
 aissôdgi: assourdir, étourdir  
 aissôpi: assoupir  
 aissôtchi: assortir  
 aissoûetchi (v. aissôtchi): assortir  
 aivetchi: avertir  
 aiyeudgi: étourdir

baîti: bâtir  
 baintchi: blanchir  
 biantchi: blanchir  
 bieumi: blesser, contusionner  
 bieûvi: bleuir  
 boinni: abonir (fruits, vin)  
 breuvi: bouillir, ébouillanter

çhaili: faiblir  
 çhaipi: crépir, plâtrer  
 çhaiti: cajoler, caresser  
 chèpi (v. çhaipi): crépir, plâtrer  
 cheûri: fleurir  
 choéri: fleurir  
 chôri: fleurir  
 convèti: convertir, changer  
 creupi: croupir

décâti: décatir, enlever le cati, l'apprêt d'une étoffe  
 déchèpi: décrépir  
 déchèuri: défleurir  
 defeuni: dépourvoir  
 défieûri: défleurir  
 défrâtchi: défraîchir  
 dégairni: dégarnir  
 dégrôchi (v. dégroûechi): dégrossir  
 dégroûechi: dégrossir  
 déguèrpi: déguerpier, fuir

démôli: démolir  
 dénachi: dénoircir  
 dénuti (v. dénutaie): dénuder, dépouiller  
 dépéri: dépérir  
 dépôli: dépolir, enlever le poli  
 deroidi: déraidir, assouplir  
 desentmi: déraidir (les membres)  
 déssatchi: dessécher, amaigrir  
 deuchi: durcir  
 dieuchi: durcir  
 djâni: jaunir  
 djâyi: jaillir  
 djoéyi: jouir  
 djoûeyi (v. djoéyi): jouir  
 djôyi: jouir

ébâbi: ébaubir, étonner  
 ébieûyi: éblouir  
 ébreûyi (v. ébieûyi): éblouir  
 ébrussi (v. éveni): évaporer, tarir  
 ébrussi (s'): s'évaporer, se refroidir, s'ébrouer  
 écâmi: ébaubir, étonner  
 échtoûerbi: assommer  
 édjôyi: éjouir, réjouir  
 égréli (v. égréyi): ébarouir  
 égréyi: ébarouir  
 émaîyi: ébaubir, étonner  
 embotchi (v. embouti): emboutir  
 embouti: emboutir  
 endeuchi: endurcir  
 engochi (v. engordgie): engloutir, absorber  
 enrétchi: enrichir  
 ensev'li (v. ensevyi): ensevelir  
 ensevyi: ensevelir  
 envayi: envahir  
 éssapéri (v. éssapaie): essarter, défricher  
 étoûerbi: estourbir, assommer  
 ètèvi: tiédir, attiédir  
 eûdji (v. aidji): ourdir  
 évambi: suivre un travail assidûment, assortir

éyeûdgi (v. éyôdgi): alourdir, assourdir, hébéter  
éyôdgi: alourdir, assourdir, hébéter  
éyoûedgi (v. éyôdgi): alourdir, assourdir, hébéter

faichi: farcir  
feuni: fournir, livrer  
fini: finir  
fraidî: refroidir  
frâtchi: fraîchir, devenir plus frais

gairni: garnir  
grôssi: grossir

haiyî: haïr

meni: munir  
meuni (v. meni): munir  
meûsi: moisir, chancir  
meutri: meurtrir

nachi: noircir  
négi: rouir le chanvre, mater  
neurri: nourrir  
noichi (v. nachi): noircir  
nuti: munir, nantir, se nantir

oédgi: ourdir les fils de la chaîne d'une étoffe  
oeudgi (v. oédgi): ourdir les fils de la chaîne d'une étoffe

pâti: pâtre, péricliter  
péri: périr, crever  
pèrvetchi: pervertir  
pétchi: pâtre, souffrir, endurer  
pétri: pétrir  
peuni: punir, châtier  
peûri: pourrir, gâter  
pôli: polir  
préti (v. pétri): pétrir

raibéti: rabêtir  
raibogri: rabougir

raiccotchi (v. raiccouétchi): raccourcir, rétrécir, abréger  
 raiccouétchi: raccourcir, rétrécir, abréger  
 raicoûeni: racornir  
 raidjûeni: rajeunir  
 raidouci: radoucir  
 raimôli: ramollir  
 rainci: rancir  
 raipointi: refaire une pointe  
 raissoûetchi: rassortir  
 raivi: ravir, enlever de force  
 r'baîti: rebâtir  
 r'biaintchi (v. r'biantchi): reblanchir  
 r'biantchi: reblanchir  
 r'bômi: revomir, vomir  
 r'cheûri: refleurir  
 r'crépi: recrépir  
 r'djâdi: regorger, vomir, rendre, déborder  
 réaissoûetchi: réassortir, rassortir  
 rebaîti: rebâtir  
 reçhèpi (v. r'crépi): recrépir  
 rédgi: régir, gouverner  
 redjâdi: ressentir, regorger  
 rédjôyi: réjouir, divertir  
 refraidi: refroidir, tuer  
 réfrâtchi: rafraîchir  
 regairni (v. r'gairni): regarnir  
 reintri: ratatiner, rider, rétrécir, flétrir, étrécir  
 rempiainni: regarnir  
 renachi (v. r'nachi): renoircir  
 rendeuchi: endurcir  
 rendieuchi: durcir, rendre durcir  
 renmaîgri: remaigrir  
 renoichi (v. r'nachi): renoircir  
 rentchéri (v. rentchieri): renchérir  
 rentchieri: renchérir  
 rèpiainni: replanir  
 rétâbyi: rétablir  
 reûti: rôti, frire  
 revoiri (v. r'voiri): guérir  
 revômi (v. r'bômi): revomir, vomir  
 r'gairni: regarnir

r'jâyi: rejaillir, rebondir, retomber sur

r'nachi: renoircir

roidi: raidir

roudgi: rougir

roussi: roussir, flamber

r'voiri: guérir

saisi: saisir, surprendre

sèrti: sertir

sèrvi: servir

sôbi: subir

tairi: tarir

tchainci: chancir, moisir

tchéri: chérir

tchoisi: choisir

traihyi: trahir, tromper

vèrni: vernir

véyi: vieillir

voidji: verdir

voiri: guérir

vômi: vomir

yoédgi: abalourdir

#### B5) Groupe des verbes « irréguliers »

La méthode proposée pour la conjugaison des verbes irréguliers nécessite pour sa compréhension, les commentaires indispensables que voici.

a) Pour chacun des verbes de la liste des verbes irréguliers (voir B5,2), ainsi que pour ceux de la liste des verbes type (voir B5,3), on a indiqué l'infinitif, le participe présent et le participe passé.

Considérons par exemple le verbe çhoûere (en français fermer)

Infinitif: çhoûere

Participe présent: çhoûejaint

Participe passé: çhoûeju

L'infinitif a été séparé en deux parties, la première que j'ai appelée le « radical » de l'infinitif, et la deuxième que je désignerai par « terminaison » de l'infinitif.

Une même séparation a été faite avec le participe présent.

Reprenons notre verbe *çhoûere*:

|                |                |                   |                |
|----------------|----------------|-------------------|----------------|
| <u>çhoûe</u>   | <u>re</u>      | <u>çhoûej</u>     | <u>aint</u>    |
| radical        | terminaison    | radical du        | terminaison du |
| de l'infinitif | de l'infinitif | participe présent | part. présent  |

Pourquoi ces « séparations » ? Parce qu'elles permettent de dégager, à quelques exceptions près, une certaine régularité dans la conjugaison des verbes irréguliers, régularité que nous exposons au point (b) suivant.

b) Le tableau (B5,1) permet alors, à certaines exceptions près, de conjuguer les verbes irréguliers:

— à la première personne du pluriel de l'indicatif présent,

nôs « radical » du part. présent + ans

dans notre exemple    nôs çhoûejans

— à la 3<sup>e</sup> personne du pluriel de l'indicatif présent,

ès « radical » du part. présent + ant

dans notre exemple    ès çhoûejant

— à l'imparfait,

pronom personnel « radical » du part. présent + terminaison

dans notre exemple    i    çhoûejôs  
                                      te    çhoûejôs  
                                      è    çhoûejait  
                                      nôs çhoûejîns, etc.

— au futur simple,

pronom personnel « radical » de l'infinitif + terminaison

dans notre exemple    i    çhoûeraî  
                                      te    çhoûerés  
                                      è    çhoûéré  
                                      nôs çhoûerains, etc.

— au passé simple,

pronom personnel « radical » du part. présent + terminaison

dans notre exemple    i    çhoûejé  
                                      te    çhoûejés  
                                      è    çhoûejé  
                                      nôs çhoûejainnes, etc.

— au passé composé,  
 pronom personnel verbe être ou avoi au présent + part. passé  
 dans notre exemple    i aî        çoûēju  
                                   t'és        çoûēju  
                                   èl é        çoûēju  
                                   nôs ains çoûēju, etc.

— au conditionnel présent,  
 pronom personnel « radical » de l'infinitif + terminaison  
 dans notre exemple    i        çoûêrôs  
                                   te        çoûêrôs  
                                   è        çoûêrait  
                                   nôs çoûêrîns, etc.

c) Les 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> personnes du singulier de l'indicatif présent ainsi que la 2<sup>e</sup> personne du pluriel de l'indicatif présent sont indiquées pour tous les verbes irréguliers, sauf bien sûr pour les verbes impersonnels (ceux-ci sont d'ailleurs conjugués intégralement dans B5,3).

Dans notre exemple    i        çoûê  
                                   te        çoûê  
                                   è        çoûê  
                                   nôs çoûêjans (d'après B5,1)  
                                   vôs çoûêtes  
                                   ès        çoûêjant (d'après B5,1 )

d) Toute exception à la régularité signalée au point (b) est indiquée dans la liste des verbes type B5,3.

Considérons par exemple le verbe allaie (en français aller)

Indicatif présent

|                          |         |                          |
|--------------------------|---------|--------------------------|
| i vais (d'après B5,3)    | ou bien | i vais (d'après B5,3)    |
| te vais        »         |         | te vais        »         |
| è vait        . »        |         | è vait        »          |
| nôs allans (d'après B1)  |         | nôs vains (d'après B5,3) |
| vôs allèz (d'après B5,3) |         | vôs vètes        »       |
| ès allant (d'après B1)   |         | ès vaint        »        |

A l'imparfait, au passé simple, et au passé composé, ce verbe présente la régularité décrite en B5,1.

En revanche, cette régularité ne se présente plus au futur simple, ni au conditionnel présent:

#### *Futur simple*

i adraî et non i allraî  
t'adrés t'allrés  
èl adré  
nôs adraîns (etc.)  
vôs adrèz  
èls adraint

#### *Conditionnel présent*

i adrôs et non i allrôs  
t'adrôs t'allrôs  
èl adrait  
nôs adrîns (etc.)  
vôs adrîns  
èls adrînt

e) En B5,2 vous trouverez une liste de tous les verbes « irréguliers » figurant dans le Glossaire de Vatré. Chacun de ces verbes est associé à un verbe type irrégulier, auquel vous êtes renvoyé (voir B5,3) pour en déduire la conjugaison désirée.

f) En B5,3 vous trouverez la liste des verbes type « irréguliers » où sont indiqués, en plus des 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> personnes du singulier, 2<sup>e</sup> personne du pluriel de l'indicatif présent, les cas d'exception des règles signalées au point (b) ci-dessus.

#### B5,1) *Tableau indiquant quelques éléments réguliers de la conjugaison des verbes irréguliers*

##### *Indicatif présent*

i  
te  
è  
nôs « radical » du part. présent + ans  
vôs  
ès « radical » du part. présent + ant

##### *Imparfait*

i  
te  
è  
nôs « rad. » du part. présent +  
vôs  
ès

{  
ôs  
ôs  
ait  
îns  
îns  
înt

##### *Futur simple*

i  
te  
è  
nôs « rad. » de l'infinitif +  
vôs  
ès

{  
raî  
rés  
ré  
raîns  
rèz  
raint

##### *Passé simple*

i  
te  
è  
nôs « rad. » du part. présent +  
vôs  
ès

{  
é  
és  
é  
ainnes  
êtes  
ainnent

| Passé composé |                       | Conditionnel présent |      |
|---------------|-----------------------|----------------------|------|
| i             |                       | i                    | rôs  |
| te            |                       | te                   | rôs  |
| è             | verbe être            | è                    | rait |
| nôs           | ou avoi + part. passé | nôs                  | rîns |
| vôs           | au présent            | vôs                  | rîns |
| ès            |                       | ès                   | rînt |

### B5,2) Verbes « irréguliers »

On a indiqué entre parenthèses (v. —) le mot sous lequel on trouve, dans le Glossaire de Vatré, le mot indiqué.

*Exemple* : vous trouverez, dans le Glossaire, le verbe « aibiâtre » sous le mot « aibiaire », et non sous « aibiâtre ».

Se conjugue comme :

|   |           |
|---|-----------|
| aibaitt re, aibaitt aint, aibaittu : abattre                | baitt re  |
| aibiai re, aibiaij aint, aibiaiju : complaire               | piaî re   |
| aibiât re (v. aibiaire), aibiéch aint, aibiâchu : complaire | cogn âtre |
| aibsoud re, aibsouj aint, aibsout : absoudre                | coud re   |
| aibchteni (s'), (v. aibsteni), aibchteni aint,              |           |
| aibchteni : s'abstenir                                      | teni      |
| aibsteni (s'), aibsteni aint, aibsteni : s'abstenir         | teni      |
| aidjoind re, aidjoigni aint, aidjoint : adjoindre           | djoind re |
| aidmât re, aidmât aint, aidmis : admettre                   | aidmât re |
| aidveni, aidveni aint, aidveni : advenir                    | v'ni      |
| aiffûe re, aiffû aint, aiffûe : fourrager                   | djûe re   |
| aipond re, aiponj aint, aiponju : atteler                   | s'mond re |
| aippâ re, aippregn aint, aippris : apprendre                | pâ re     |
| aippairteni (v. aippaitcheni), aippairteni aint,            |           |
| aippairteni : appartenir                                    | teni      |
| aippaitcheni, aippaitcheni aint, aippaitcheni : appartenir  | teni      |
| aippûe re, aippû aint, aippûe : appuyer, étayer, soutenir   | djûe re   |
| aitçhemeûd re, aitçhemeûy aint, aitçhemeûyè : attirer       | meûd re   |
| aitçhemonð re, aitçhemonj aint,                             |           |
| aitçhemonju : semondre, offrir                              | s'mond re |
| aitçhemoûed re, aitçhemoûej aint,                           |           |
| aitçhemoûeju : appâter                                      | moûed re  |
| aitieud re, aitieuy aint, aittieuyè : accélérer             | tieud re  |
| aittend re, aittend aint, aittendu : attendre               | tend re   |

|   |           |
|---|-----------|
| aiyûe (v. aiyûere), aiyû aint, aiyûe: préparer          | échûe     |
| aiyûe re, aiyû aint, aiyûe: préparer                    | djûe re   |
| all aie, all aint, allè: aller                          | all aie   |
| baitt re, baitt aint, baittu: battre                    | baitt re  |
| b'nât re, bnâch aint, bnâchu: bénir                     | crât re   |
| boé re, boy aint, bu: boire                             | boi re    |
| boi re, boy aint, bu: boire                             | boi re    |
| bruât re, bruâch aint, bruâchu: bouillir                | crât re   |
| brûe re, brû aint,                                      |           |
| brûe: bruire, bruir du drap, passer à la vapeur         | djûe re   |
| brvât re, brvâch aint, brvâchu: bouillir                | crât re   |
| ch'cou re (v. s'coure), ch'cou aint, ch'cou: secouer    | ch'cou re |
| cheûd re, cheuy aint, cheuyè: suivre                    | meûd re   |
| çhô re, çhôi aint, çhôi: clore, clôturer, fermer        | çhô re    |
| çhoûe re, çhoûej aint, çhoûeju: clore, clôturer, fermer | çhoûe re  |
| churpâ re, churpregn aint, churpris: surprendre         | pâ re     |
| churveni, churveni aint, churveni: survenir             | v'ni      |
| churviv re, churvétçh aint, churvétçhu: survivre        | viv re    |
| coégn âtre (v. cognâtre), coégnéch aint,                |           |
| coégnu: connaître                                       | cogn âtre |
| cogn âtre, cognéch aint, cognu: connaître               | cogn âtre |
| combaitt re, combaitt aint, combaittu: combattre        | baitt re  |
| compâ re, compregn aint, compris: comprendre            | pâ re     |
| compiaî re, compiaîj aint, compiaîju: complaire         | piaî re   |
| comprom âtre, compromâtéch aint,                        |           |
| compromis: compromettre                                 | cogn âtre |
| condu re, condu aint, conduit: conduire                 | condu re  |
| contegni (v. conteni), contegn aint, contegni: contenir | teni      |
| conteni, conteni aint, conteni: contenir                | teni      |
| conveni, conveni aint, conveni: convenir                | v'ni      |
| coud re, couj aint, couju: coudre                       | coud re   |
| coûe re, coûej aint, coûe: couler                       | çhoûe re  |
| crai re, craiy aint, craiyu: croire                     | crai re   |
| crât re, crâch aint, crâchu: croître                    | crât re   |
| déchend re, déchend aint,                               |           |
| déchendu: descendre                                     | tend re   |
| déçhoûe re, déçhoûej aint, déçhoûeju: déclore, ouvrir   | çhoûe re  |
| décrât re, décrâch aint, décrâchu: décroître, décliner  | crât re   |

|   |           |
|---|-----------|
| dédevni, dédevni aint, dédevni: devenir à rien, dépérir   | v'ni      |
| dédjûe re, dédjû aint, dédjûe: déjouer                    | djûe re   |
| dédu re, dédu aint, dédut: déduire                        | condu re  |
| démentt re, démentt aint, démis: démettre                 | mentt re  |
| démoûed re, démoûej aint, démoûeju: démordre              | moûed re  |
| dépâ re, dépregn aint,                                    |           |
| dépris: dépandre, tirer d'embarras                        | pâ re     |
| dépiâi re, dépiâij aint, dépiâiju: déplaire               | piâi re   |
| dépond re, désaïponj aint, désaïponju: dételer            | s'mond re |
| désaïpond re, désaïponj aint,                             |           |
| désaïponju: dételer, détacher                             | s'mond re |
| désaiyûe re, désaiyû aint, désaiyûe: déranger, détériorer | djûe re   |
| désempi âtre, desempiâtéch aint, desempiâchu: vider       | cogn âtre |
| détoûed re, détoûej aint, détoûeju: détordre              | moûed re  |
| détru re, détrû aint, détrut: détruire                    | condu re  |
| détru re (se), détrû aint, détrut: se suicider            | condu re  |
| dévét re, dévét aint, dévét: déshabiller, dévêtir         | vét re    |
| dev'ni, dev'ni aint, dev'ni: devenir                      | v'ni      |
| dévôd re, devôd aint, devôju: dérouler                    | dévôd re  |
| devoi, dèv aint, dèvu: devoir                             | devoi     |
| di re, dy aint, dit: dire                                 | di re     |
| djâdi re, djâdy aint, djâdit: subir la peine du talion    | di re     |
| djoind re, djoini aint, djoint: joindre                   | djoind re |
| djûe re, djû aint, djûe: jouer                            | djûe re   |
| dremi, drem aint, dremi: dormir                           | dreumi    |
| dreumi, dreum aint, dreumi: dormir                        | dreumi    |
| ébaitt re (s'), ébaitt aint, ébaittu: s'ébattre           | baitt re  |
| ébruât re (v. ébruâtaie), ébruâch aint,                   |           |
| ébruâchu: ébouillanter                                    | crât re   |
| ébrûe re (s') (v. ébruaie), ébrû aint, ébrûe: s'élancer   | djûe re   |
| ébru re, ébru aint, ébru: ébruiter, divulguer             | ébru re   |
| ébrvât re (v. ébruâtaie), ébrvâch aint,                   |           |
| ébrvâchu: ébouillanter                                    | crât re   |
| échô re, échôr aint, échô: éclore                         | échô re   |
| échûe, échû aint, échûe: essuyer                          | échûe     |
| échûe re (v. échûe), échû aint, échûe: essuyer            | djûe re   |
| échu re (v. échûe), échu aint, échu: essuyer              | ébru re   |
| ècoué re, ècouéy aint, ècoué: recourir                    | tchoé re  |
| écou re, écou aint, écou: battre en grange                | ch'cou re |
| édu re, édu aint, édut: chasser les ennuis, prendre l'air | condu re  |

|  |          |
|--|----------|
| eindu re, eindu aint, eindut: enduire, graisser            | condu re |
| embrûe (v. embruaie), embrû aint,                          |          |
| embrûe: introduire brusquement                             | échûe    |
| embrûe (s') (v. embruaie), embrû aint,                     |          |
| embrûe: s'introduire brusquement, s'élancer                | échûe    |
| embrûe re, embrû aint, embrûe: faire entrer                | djûe re  |
| embrûe re (s') (v. embruaie), embrû aint,                  |          |
| embrûe: s'introduire brusquement, s'élancer                | djûe re  |
| émeûd re, émeûy aint, émeûyè: mettre en mouvement          | meûd re  |
| émeûd re (s') (v. émeûdre), émeûy aint,                    |          |
| émeûyè: se mettre en mouvement                             | meûd re  |
| émondu re, émondu aint,                                    |          |
| émondut: suivre un travail assidûment                      | condu re |
| empâ re (v. enfûe), empregn aint, empris: allumer          | pâ re    |
| empiât re, empiâch aint, empiâchu: emplir                  | crât re  |
| empiât re (s'), empiâch aint,                              |          |
| empiâchu: s'enivrer, s'empiffrer                           | crât re  |
| empoi re (v. enfûe), empregn aint, empris: allumer         | poi re   |
| ençhô re (v. ençhoûere), ençhôi aint, ençhôju: enclore     | çhô re   |
| ençhoûe re, ençhoûej aint,                                 |          |
| ençhoûeju: enclore, enfermer                               | çhoûe re |
| endreumi, endreum aint, endreumi: endormir                 | dreumi   |
| enfûe, enfû aint, enfûe: allumer                           | échûe    |
| enfûe re (v. enfûe), enfû aint, enfûe: allumer             | djûe re  |
| enfu re (s') (v. enritaie), enfuy aint, enfu: s'enfuir     | fu re    |
| ennûe re, ennû aint, ennûe: ennuyer, incommoder            | djûe re  |
| entchoé re, entchoéy aint, entchoé: encourir, mériter      | tchoé re |
| entçhvât re, entçhvâch aint, entçhevâchu: souhaiter        | crât re  |
| entiuât re (v. entçhvâtre), entiuât aint,                  |          |
| entiuâchu: souhaiter                                       | tiuât re |
| entre-fri (s'), entre-fri aint, entre-fri: s'entre-frapper | fri      |
| entrepâ re, entrepregn aint, entrepris: entreprendre       | pâ re    |
| entrepoi re (v. entrepâre), entrepregn aint,               |          |
| entrepris: entreprendre                                    | poi re   |
| entreteni, entreteni aint, entreteni: entretenir           | teni     |
| entrevoé (v. entrevoûere), entrevoy aint,                  |          |
| entrevu: entrevoir   | voé      |
| entrevoi (v. entrevoûere), entrevoy aint,                  |          |
| entrevu: entrevoir   | voi      |
| entrevoûere, entrevoy aint, entrevu: entrevoir             | voûere   |
| envie, envi aint, envie: envoyer, envier                   | envie    |

|  |            |
|--|------------|
| envie re (v. envie), envi aint, envie: envoyer, envier   | envie re   |
| envôd re, envôd aint, envôju: enrrouler                  | dévôd re   |
| étchoé re, étchoéy aint, étchoé: échoir                  | tchoé re   |
| éteind re, éteingn aint,                                 |            |
| éteint: éteindre (n'est pas dans Vatré)                  | éteind re  |
| éteni, éteni aint, éteni: combuger, constiper            | teni       |
| étoûed re, étoûej aint,                                  |            |
| étoûeju: tordre, distordre, essorer                      | moûed re   |
| étraî re, étraîy aint, étraî: épurer, tordre             | traî re    |
| étroind re, étroinj aint,                                |            |
| étroinju: épurer, tordre, étreindre                      | étroind re |
| eurveni, eurveni aint, eurveni: revenir                  | v'ni       |
| éyé re (v. éyure), éyéj aint, éyé: élire, nommer         | yé re      |
| èyûe, èyû aint, èyûe: préparer, arranger, accoutumer     | échûe      |
| èyûe re (v. èyûe), èyû aint, èyûe: préparer, arranger    | djûe re    |
| éyu re, éyu aint, éyu: élire, nommer                     | ébru re    |
|  |            |
| faichi re (v. faichi), faichéch aint, faichi: farcir     | faichi re  |
| f aire, fs aint, fait: faire                             | f aire     |
| fayait, fay aint, fayu: falloir                          | fayait     |
| féchi r (v. faichi), féchéch aint, féchi: farcir         | faichi re  |
| fond re (v. fonju), fonj aint, fonju: fondre             | s'mond re  |
| forbait re, forbait aint, forbaitu: courbaturer          | baitt re   |
| fot re, fot aint, fotu: foutre                           | fot re     |
| fri, fri aint, fri: frapper, surprendre                  | fri        |
| fu re, fuy aint, fu: fuir                                | fu re      |
|  |            |
| gâtchi re, gâtchéch aint, gâtchi: blanchir               | faichi re  |
|  |            |
| haindri r, haindréch aint, haindri: pourrir (linge sale) | féchi r    |
|  |            |
| ïnchtru re, ïnchtru aint, ïnchtrut: instruire            | condu re   |
| intrévoûere, intrévoy aint, intrévu: ne pas apercevoir   | voûere     |
| mâdi re, mâdy aint, mâdit: maudire, médire               | di re      |
| mâf aire, mâfs aint, mâfait: méfaire, malfaire           | f aire     |
| médu re, médu aint, médut: médire                        | condu re   |
| ment i, ment aint, menti: mentir                         | ment i     |
| mentt re, mentt aint, mis: mettre, bouter                | mentt re   |
| meûd re, meuy aint, meuyè: moudre                        | meûd re    |
| meûsi r, meûséch aint, meusi: moisir, chancir            | meûsi r    |
| moûed re, moûej aint, moûeju: mordre                     | moûed re   |

|   |               |
|---|---------------|
| nu re, nu aint, nu : nuire                                      | ébru re       |
| opteni, opteni aint, opteni : obtenir                           | teni          |
| ô yi, ôy aint, ôyi ou ôyu : ouïr, entendre, écouter             | ô yi          |
| pairti (v. paitchi), pairt aint, pairti : partir                | pairti        |
| pairve ni, pairveni aint, pairveni : parvenir                   | ve ni ou v'ni |
| paitchi, paitch aint, paitchi : partir                          | paitchi       |
| pâ re, pregn aint, pris : prendre, s'emparer de                 | pâ re         |
| péchi, péchéch aint, péchu : nourrir, rassasier                 | péchi         |
| péd re, predj aint, predju : perdre                             | péd re        |
| pend re, pend aint, pendu : pendre, afficher                    | tend re       |
| pen re (v. pâre), pregn aint, pris : prendre, s'emparer de      | pen re        |
| pèrmâtt re, pèrmâtt aint, pèrmis : permettre, tolérer           | aidmâtt re    |
| peû re, pregn aint, pris : prendre                              | peû re        |
| piaînd re, piaînj aint, piaînt : plaindre, geindre              | piaînd re     |
| piaî re, piaîj aint, piaîju : plaire                            | piaî re       |
| pied re, predj aint, predju : perdre                            | pied re       |
| pieû re (v. pieûvre), pieûv aint, pieû : pleuvoir               | pieû re       |
| pieûv re, pieûv aint, pieû : pleuvoir                           | pieûv re      |
| poé yait (v. poyait), poéy aint, poéyu : pouvoir                | poé yait      |
| poi re, pregn aint, pris : prendre                              | poi re        |
| porcheûd re, porcheûy aint, porcheûyè : poursuivre              | meûd re       |
| po yait, poy aint, poyu : pouvoir                               | po yait       |
| preussent i, preussent aint,                                    |               |
| preussenti : pressentir, prévoir                                | sent i        |
| prévoûere, prévoy aint, prévu : prévoir, présager               | voûere        |
| prôdu re, prôdu aint, prôdu : produire                          | ébru re       |
| promâtt re, promâtt aint, promis : promettre                    | aidmâtt re    |
| pu re (v. puaie), pu aint, pu : puer                            | ébru re       |
| pyaînd re, pyaînj aint,   |               |
| pyaînt : plaindre (n'est pas dans Vatré)                        | pyaînd re     |
| raibaitt re, raibaitt aint, raibaittu : rabattre                | baitt re      |
| raipond re, raiponj aint, raiponju : rabouter, raccorder        | s'mond re     |
| raippâ re, raippregn aint, raippri : apprendre                  | pâ re         |
| raippoi re (v. raippâre), raippregn aint,                       |               |
| raippri : apprendre   | poi re        |
| raivoi, raiyaint, raivu : ravoir                                | aivoi au avoi |
| rai्यू re, rai्यू aint, rai्यू : réparer (n'est pas dans Vatré) | échûe         |
| rai्यू re, rai्यू aint, rai्यू : réparer, raccommoder           | djûe re       |

|  |               |
|--|---------------|
| rall aie, rall aint, rallè: aller de nouveau               | all aie       |
| rambrûe re, rambrû aint,                                   |               |
| rambrûe: rabrouer, réintroduire                            | djûe re       |
| ravoi (v. raivoi), raiyaint, raivu: ravoïr                 | avoi au aivoi |
| r'baïtt re (v. r'baïttu),                                  |               |
| r'baïtt aint, r'baïttu: rebattre, rabattre                 | baïtt re      |
| r'çhoûe re, r'çhoûej aint, r'çhoûeju: refermer             | çhoûe re      |
| r'cid re, r'cey aint, r'ci: recevoir, accueillir           | r'cid re      |
| r'cogn âtre, r'cognéçh aint, r'cognu: reconnaître          | cogn âtre     |
| r'crai re (se), r'craiy aint,                              |               |
| r'craiyu: être infatué de soi-même                         | crai re       |
| r'crât re, r'crâch aint, r'crâchu: recroître               | crât re       |
| r'deveni, r'deveni aint, r'deveni: redevenir               | veni ou v'ni  |
| r'dev'ni (v. r'deveni), r'dev'ni aint, r'dev'ni: redevenir | veni ou v'ni  |
| r'djoind re, r'djoini aint, r'djoint: rejoindre, réunir    | djoind re     |
| r'djûe re, r'djû aint, r'djûe: rejouer                     | djûe re       |
| r'drem i, r'drem aint, r'dremi: redormir                   | dreum i       |
| réaïpond re, réaïponj aint,                                |               |
| réaïponju: ajouter, atteler à nouveau                      | s' mond re    |
| rebômât re (v. r'bômi), rebômât aint, rebômi: revomir      | aidmât re     |
| reçhô re (v. reçoûere), reçoûj aint, reçoûju: refermer     | çhô re        |
| reçoûe re, reçoûej aint,                                   |               |
| reçoûeju: refermer, clore de nouveau                       | çhoûe re      |
| réchûe (v. échûe), réchû aint, réchûe: ressuyer, sécher    | échûe         |
| réchûe re, réchû aint, réchûe: ressuyer, sécher            | djûe re       |
| réchu re (v. échûe), réchu aint, réchu: ressuyer, sécher   | ébru re       |
| recoégn âtre (v. r'cognâtre), recoégnéçh aint,             |               |
| recoégnu: reconnaître                                      | cogn âtre     |
| recoéni âtre (v. recognâtre), recoéniéçh aint,             |               |
| recoéniu: reconnaître                                      | cogn âtre     |
| recogn âtre, recognéçh aint, recognu: reconnaître          | cogn âtre     |
| recouenni âtre (v. recognâtre), recouenniéçh aint,         |               |
| recouenniu: reconnaître                                    | cogn âtre     |
| récou re, récouy aint, récou: maîtriser                    | ch'cou re     |
| recrât re, recrâch aint, recrâchu: recroître               | crât re       |
| redjûe re, redjû aint,                                     |               |
| redjûe: rejouer (n'est pas dans Vatré)                     | djûe re       |
| rédu re, rédu aint, réduit: réduire                        | condu re      |
| ref aire (v. r'faire), refs aint, refait: refaire          | f aire        |
| refri (v. r'fri), refri aint, refri: refrapper             | fri           |
| refu re (v. r'fure), refuy aint, refu: refuir              | fu re         |

|   |               |
|---|---------------|
| rementt re (v. r'menttre), rementt aint, remis: remettre      | mentt re      |
| remeûd re (v. r'meûdre), remeuy aint,                         |               |
| remeuyè: remoudre   | meûd re       |
| remoûed re (v. r'moûedre), remoûej aint,                      |               |
| remoûeju: remordre  | moûed re      |
| rempâ re, rempregn aint, rempris: rallumer                    | pâ re         |
| rempiât re, rempiâch aint, rempiâchu: remplir, combler        | crât re       |
| rempoi re (v. rempâre), rempregn aint,                        |               |
| rempris: rallumer   | poi re        |
| rençhô re (v. rençhoûere), rençhôi aint,                      |               |
| rençhôi: renfermer  | çhô re        |
| rençhoûe re, rençhoûej aint, rençhoûeju: renfermer            | çhoûe re      |
| rendrem i, rendrem aint, rendremi: rendormir                  | dreum i       |
| renfûe (v. raillumaie), renfû aint,                           |               |
| renfûe: rallumer, renflammer                                  | échûe         |
| renfûe re, renfû aint, renfûe: renflammer, rallumer           | djûe re       |
| répaîd re (v. répâître), répâich aint,                        |               |
| répaîchu: déborder, dégorger                                  | répaîd re     |
| repaitch i (v. r'paitchi), repaitch aint, repaitchi: repartir | paitch i      |
| répaît re, répâich aint, répâichu: déborder, dégorger         | répaît re     |
| repâ re (v. r'pâre), repregn aint, repris: reprendre          | pâ re         |
| repent i (v. r'penti), repent aint, repent: repentir          | sent i        |
| repent u (v. r'penti), repent aint, repent: repentir          | sent i        |
| repét re, repéch aint, repéchu: répâître, nourrir             | repét re      |
| repied re (v. r'piedre), repredj aint, repredju: reperdre     | pied re       |
| repieûv re (v. r'pieûvre), repieûv aint,                      |               |
| repieû: pleuvoir de nouveau                                   | pieûv re      |
| repoi re, repregn aint, repris: reprendre                     | poi re        |
| reprôdu re (v. r'prôdure), reprôdu aint,                      |               |
| reprôdut: reproduire  | condu re      |
| résoûed re, résoûej aint, résou: résoudre                     | résoûed re    |
| resseuve ni (se) (v. r'seuveni), resseuveni aint,             |               |
| resseuveni: se souvenir                                       | ve ni ou v'ni |
| resseveni (se), resseveni aint, resseveni: se ressouvenir     | ve ni ou v'ni |
| retchoére (v. r'tchoére), retchoéy aint,                      |               |
| retchoé: retomber   | tchoé re      |
| réteind re, réteingn aint, réteint: éteindre de nouveau       | éteind re     |
| rétend re, rétend aint,                                       |               |
| rétendu: étendre de nouveau, rallonger                        | tend re       |
| rétend re (se), rétend aint, rétendu: s'étirer                | tend re       |
| réteni, réteni aint, réteni: combuger, constiper              | teni          |

|  |               |
|--|---------------|
| retieud re (v. r'tieudre), retieuy aint,                     |               |
| retieuyè: recueillir, récolter                               | tieud re      |
| retieû re (v. r'tieûre), retieûj aint,                       |               |
| retieû: cuire une seconde fois                               | tieû re       |
| rétieû re, rétieûj aint, rétieû: réduire par la cuisson      | tieû re       |
| retieu ri (v. r'tieuri), retieur aint, retieuri: rechercher  | tieu ri       |
|  | ou tçh'ri     |
| retond re (v. r'tondre), retonj aint, retonju: retondre      | s'mondre      |
| retoûed re, retoûej aint, retoûeju: retordre                 | moûed re      |
| rêtre, rét aint, raivu: être de nouveau                      | être          |
| reve ni, reveni aint, reveni: revenir, rappliquer            | ve ni ou v'ni |
| revét re, revét aint, revéti: revêtir                        | vét re        |
| revôd re (v. r'vôdre), revôd aint,                           |               |
| revôju: retordre, rentortiller                               | dévôd re      |
| revômât re (v. r'bômi), revômât aint,                        |               |
| revômi: revomir, vomir                                       | aidmât re     |
| revoûe re, revoy aint, revu: revoir, reviser                 | voûe re       |
| reyé re (v. r'yére), reyéj aint, reyé: relire                | yé re         |
| reyu re (v. r'yure), reyu aint, reyu: reluire, rayonner      | ébru re       |
| r'f aire, r'fs aint, r'fait: refaire                         | f aire        |
| r'fri, r'fri aint, r'fri: refrapper                          | fri           |
| r'fu re, r'fuy aint, r'fu: refuir                            | fu re         |
| ri re, ri aint ou ry aint,                                   |               |
| riè ou ryè: rire (n'est pas dans Vatré)                      | ri re         |
| riu re (v. r'yure), riu aint, riu: reluire, rayonner         | ébru re       |
| r'jûe re, r'jû aint, r'jûe: jouer de nouveau                 | djûe re       |
| r'mentt re, r'mentt aint, r'mis: remettre                    | mentt re      |
| r'meûd re, r'meûy aint, r'meûyè: remoudre                    | meûd re       |
| r'moûed re, r'moûej aint, r'moûeju: remordre                 | moûed re      |
| roimb re (v. roindre), roimb aint,                           |               |
| roimt: racheter, rançonner                                   | roimb re      |
| roind re, roini aint, roint: racheter, rançonner             | djoind re     |
| ront re, ront aint, rontu: rompre, casser, briser, fracturer | ront re       |
| rô yi, rôy aint, rôyi ou rôyu: entendre de nouveau           | ô yi          |
| r'paitch i, r'paitch aint, r'paitchi: repartir               | paitch i      |
| r'pâ re, r'pègn aint, r'pris: reprendre                      | pâ re         |
| r'pent i, r'pent aint, r'penti: repentir                     | sent i        |
| r'pied re, r'predj aint, r'predju: reperdre                  | pied re       |
| r'pieûv re, r'pieûv aint, r'pieû: pleuvoir de nouveau        | pieûv re      |
| r'prôdu re, r'prôdu aint, r'prôdu: reproduire, imiter        | condu re      |
| r'seuve ni (se), r'seueni aint, r'seueni: se souvenir        | ve ni ou v'ni |

|   |               |
|---|---------------|
| r'tchoé re, r'tchoéy aint, r'tchoé: retomber                  | tchoé re      |
| r'tieud re, r'tieuy aint, r'tieuyè: recueillir, récolter      | tieud re      |
| r'tieû re, r'tieûj aint, r'tieû: cuire une seconde fois       | tieû re       |
| r'tieu ri, r'tieur aint, r'tieuri: rechercher                 | tieu ri       |
|   | ou tçh' ri    |
| r'tond re, r'tonj aint, r'tonju: retondre                     | s'mond re     |
| r'toùed re, r'toùej aint, r'toùēju: retordre                  | moûed re      |
| r've ni, r'veni aint, r'veni: revenir                         | ve ni ou v'ni |
| r'vét re, r'vét aint, r'vét: revêtir                          | vét re        |
| r'vôd re, r'vôd aint, r'vôju: retordre, rentortiller          | dévôd re      |
| r'voûe re, r'voy aint, r'vu: revoir                           | voûe re       |
| r'yé re, r'yéj aint, r'yé: relire                             | yé re         |
| ryeû re (v. r'yére), ryeûj aint, ryeû: relire                 | yeû re        |
| r'yu re, r'yu aint, r'yu: reluire, rayonner                   | ébru re       |
| sa voi, saitch aint, saivu: savoir                            | sa voi        |
| sai voi (v. savoi), saitch aint, saivu: savoir                | sai voi       |
| s'cou re, s'couy aint, s'cou: secouer                         | ch'cou re     |
| sédu re, sédu aint, sédu: séduire, charmer, corrompre         | ébru re       |
| semond re (v. s'mondre), semonj aint,                         |               |
| semonju: semondre, offrir                                     | s'mond re     |
| s'empâ re (v. s'aillumaie), empregn aint,                     |               |
| empris: s'allumer   | pâ re         |
| s'enfûe (v. s'aillumaie), enfû aint, enfûe: s'allumer         | échûe         |
| s'enfûe re (v. s'aillumaie), enfû aint, enfûe: s'allumer      | djûe re       |
| sent i, sent aint, senti: sentir, éprouver,                   |               |
| comprendre, toucher (n'est pas dans Vatré)                    | sent i        |
| sent re, sent aint, senti: sentir, éprouver, comprendre       | sent re       |
| seuve ni (se), seuveni aint, seuveni: se souvenir             | ve ni ou v'ni |
| sied re (v. sie (è n'-)), sièj aint, siè: seoir               | sied re       |
| s'mond re, s'monj aint, s'monju: semondre, offrir             | s'mond re     |
| sôdu re, sôdu aint, sôdut: séduire, charmer, corrompre        | condu re      |
| sôffi (v. suffi), sôffij aint, sôffi: suffire                 | sôffi         |
| sordu re (v. sôdure), sordu aint,                             |               |
| sordut: séduire, corrompre                                    | condu re      |
| sôri re, sôri aint, sôriè: sourire                            | ri re         |
| sôrpri, churpregn aint, churpris: surprendre, étonner         | sôrpri        |
| sorve ni, sorveni aint, sorveni: subvenir, aider, secourir    | ve ni ou v'ni |
| sorviv re, sorvétçh aint, sorvétçhu: survivre                 | viv re        |
| sôteni (v. sôt'ni), sôteni aint, sôteni: soutenir, entr'aider | teni          |
| sôt'ni, sôt'ni aint, sôt'ni: soutenir, entr'aider             | teni          |

|  |               |
|--|---------------|
| soûetch i, soûetch aint, soûetchi: sortir                  | soûetch i     |
| sôve ni (se), sôveni aint, sôveni: se souvenir             | ve ni ou v'ni |
| subve ni, subveni aint, subveni: subvenir, aider, secourir | ve ni ou v'ni |
| suchpend re, suchpend aint, suchpendu: suspendre           | tend re       |
| suffi, suffij aint, suffi: suffire                         | suffi         |
| tçhe ri, tçher aint, tçheri: chercher                      | tçh' ri       |
| tchoé re, tchoéy aint, tchoé: choir, tomber                | tchoé re      |
| tchoi re, tchoy aint, tchoi: choir, tomber                 | tchoi re      |
| tçh' ri, tçh'r aint, tçh'ri: chercher                      | tçh'ri        |
| tçhûe re (v. tçheri), tçhû aint, tçhûe: quérir, chercher   | djûe re       |
| tçhvât re (v. entçhvâtre), tçhvâch aint,                   |               |
| tçhvâchu: souhaiter  | tçhvât re     |
| tend re, tend aint, tendu: tendre (n'est pas dans Vatré)   | tend re       |
| teni, teni aint, teni: tenir                               | teni          |
| teut re, teuch aint, teuchu: tousser                       | teut re       |
| tieud re, tieuy aint, tieuyè: cueillir                     | tieud re      |
| tieû re, tieûj aint, tieût: cuire                          | tieû re       |
| tieu ri, tieur aint, tieuri: chercher                      | tieu ri       |
|  | ou tçh'ri     |
| tiuât re (v. entçhvâtre), tiuât aint, tiuâtu: souhaiter    | tiuât re      |
| tiûe re, tiû aint, tiûe: chercher, quérir                  | djûe re       |
| t'ni, t'ni aint, t'ni: tenir, soutenir, entretenir         | teni ou t'ni  |
| toind re, toini aint, toint: tendre                        | djoind re     |
| tond re, tonj aint, tonju: tondre                          | s'mond re     |
| toûed re, toûej aint, toûeju: tordre                       | moûed re      |
| trâdu re, trâdu aint, trâdut: traduire                     | condu re      |
| traî re, traîy aint, traît: traire, extraire               | traî re       |
| trévoi (v. entrevoûere), trévoy aint, trévu: entrevoir     | voi           |
| trévoûe (v. trévoûere), trévoy aint, trévu: entrevoir      | voûe          |
| trévoûere, trévoy aint, trévu: entrevoir                   | voûere        |
| tried re, triej aint, triēju: germer, déboucher d'un bois  | pied re       |
| ve ni (v. v'ni), veni aint, veni: venir, arriver           | ve ni ou v'ni |
| vétçh ie, vétçh aint, vétiû: vivre                         | vétçh ie      |
| vét i (v. nîppaie), vét aint, véti: vêtir, habiller        | vét i         |
| vét re, vét aint, véti ou vétu: vêtir, habiller            | vét re        |
| v'ni, v'ni aint, v'ni: venir, arriver                      | ve ni ou v'ni |
| vôd re, vôd aint, vôju: enrouler, entortiller              | dévôd re      |
| voeulaie, voeul aint, voeulu: vouloir, exiger, décider     | voeulaie      |
| voeulé (v. voeulaie), voeul aint, voeulu: vouloir, exiger  | voeulé        |

|   |         |
|---|---------|
| voi, voy aint, vu: voir (n'est pas dans Vatré)        | voi     |
| voûe, voy aint, vu: voir                              | voûe    |
| voûere, voy aint, vu: voir                            | voûere  |
| yé re, yéj aint, yé: lire, monder, trier              | yé re   |
| yeû re (v. yére), yeûj aint, yeû: lire, monder, trier | yeû re  |
| yu re, yu aint, yu: luire, reluire                    | ébru re |

### B5,3) Verbes type « irréguliers »

#### Abréviations:

|            |                      |
|------------|----------------------|
| Pr.        | Indicatif présent    |
| Imp.       | Imparfait            |
| Fut.       | Futur simple         |
| P. simple  | Passé simple         |
| P. composé | Passé composé        |
| Cond.      | Conditionnel présent |

*aidmâtt re*, *aidmâtt aint*, *aidmis*: admettre

Pr. i *aidmâts*, t'*aidmâts*, èl *aidmât*, , vôt *aidmâttès*

*aivoi*: avoir voir sous A)

*all aie*, *all aint*, *allè*: aller

Pr. i *vais*, te *vais*, è *vait*, , vôt *allèz* ou bien

i *vais*, te *vais*, è *vait*, nôt *vains*, vôt *vètes*, ès *vaint*

Fut. i *adraî*, t'*adrès*, èl *adré*, nôt *adrains*, vôt *adrèz*, èls *adraint*

Cond. i *adrôs*, t'*adrôs*, èl *adrait*, nôt *adrîns*, vôt *adrîns*, èls *adrînt*

*avoi*: avoir voir sous A)

*baitt re*, *baitt aint*, *baittu*: battre

Pr. i *baits*, te *baits*, è *bait*, , vôt *baittès*

*boi re*, *boy aint*, *bu*: boire

Pr. i *bois*, te *bois*, è *boit*, , vôt *boites*

*ch'cou re*, *ch'cou aint*, *ch'cou*: secouer

Pr. i *ch'coues*, te *ch'coues*, è *ch'coue*, , vôt *ch'couetes*

*çhô re*, çhôj aint, çhôju: clore, fermer  
Pr. i çhôs, te çhôs, è çhôt, , vôs çhôtes

*çhoûe re*, çhoûej aint, çhoûeju: clore, fermer  
Pr. i çhoûes, te çhoûes, è çhoûe, , vôs çhoûetes

*cogn âtre*, cognéch aint, cõgnu: connaître  
Pr. i cognâs, te cognâs, è cognât, , vôs cognâtes  
Fut. i cognétraî, te cognétrés, è cognétre, nôs cognétrains, vôs cognétrèz, ès cognétraint  
Cond. i cognétrôs, te cognétrôs, è cognétrait, nôs cognétrîns, vôs cognétrîns, ès cognétrînt

*condu re*, condu aint, conduit: conduire  
Pr. i condu, te condu, è conduit, , vôs condues

*coud re*, couj aint, couju: coudre  
Pr. i couds, te couds, è coud, , vôs coutes

*crai re*, craiy aint, craiyu: croire  
Pr. i crai, te crai, è crait, , vôs craites

*crât re*, crâch aint, crâchu: croître  
Pr. i crâs, te crâs, è crât, , vôs crâtes

*dévôd re*, dévôd aint, dévôju: dérouler (un peloton)  
Pr. i dévôds, te dévôds, è dévôd, , vôs dévôtes

*devoi*, dèv aint, dèvu: devoir  
Pr. i dais, te dais, è dait, nôs dains, vôs daites, ès daint  
Fut. i dairâî, te dairés, è dairé, nôs dairains, vôs dairèz, ès dairaint  
Cond. i dairôs, te dairôs, è dairait, nôs dairîns, vôs dairîns, ès dairînt

*di re*, dy aint, dit: dire  
Pr. i dis, te diş, è dit, nôs dians, vôs dites, ès diant

*djoind re*, djoini aint, djoint: joindre  
Pr. i djoins, te djoins, è djoint, , vôs djointes

*djûe re*, djû aint, djûe: jouer  
Pr. i djûe, te djûes, è djûe, , vôs djûetes

*dreum i*, dreum aint, dreumi: dormir

Pr. i doûe, te doûes, è doûe, , vôs doûetes  
Fut. i doûeraî, te doûerés, è doûeré, nôs doûerains, vôs doûerèz, ès doûeraint  
Cond. i doûerôs, te doûerôs, è doûerait, nôs doûerîns, vôs doûerîns, ès doûerînt

*ébru re*, ébru aint, ébru: ébruiter, divulguer

Pr. i ébruş, t'ébruş, èl ébrut, , vôs ébrutes

*échô re*, échô aint, échô: éclore

Pr. i échôs, t'échôs, èl échôt, , vôs échôtes

*échûe*, échû aint, échûe: essuyer

Pr. i échûe, t'échûes, èl échûe, , vôs échûetes

*envie*, envi aint, envie: envoyer, envier

Pr. i envie, t'envies, èl envie, , vôs envietes

*envie re*, envi aint, envie: envoyer, envier

Pr. i envie, t'envies, èl envie, , vôs envietes

*éteind re*, éteingn aint, éteint: éteindre

Pr. i éteinds, t'éteinds, èl éteint, , vôs éteintes

*être*: être voir sous A)

*étroind re*, étroinj aint, étroinju: tordre, étreindre, comprimer, presser

Pr. i étroinds, t'étroinds, èl étroind, , vôs étrointes

*faichi re*, faichéch aint, faichi: farcir

Se conjugue comme feuni (B4); infinitif: faichire au lieu de faichi

*f aire*, fs aint, fait: faire

Pr. i fais, te fais, è fait, nôs fains, vos faites, èls faint

*fayait*, fay aint, fayu: falloir

Pr. è fât. Imp. è fayait. Fut. è faré. P. simple è fayé.  
P. composé èl é fayu. Cond. è farait.

*féchi r*, féchéch aint, féchi: farcir

Se conjugue comme feuni (B4); infinitif: féchir au lieu de féchi

*fond re*, fonj aint, fonju: fondre  
Pr. i fonds, te fonds, è fond, , vòs fontes

*fot re*, fot aint, fotu: foutre  
Pr. i fos, te fos, è fot, , vòs fotes

*fri*, fri aint, fri: frapper, surprendre  
Pr. i fie, te fies, è fie, , vòs fietes

*fu re*, fuy aint, fu: fuir, se sauver, s'éloigner  
Pr. i fus, te fus, è fut, , vòs futes

*ment i*, ment aint, menti: mentir  
Pr. i ments, te ments, è ment, , vòs mentes

*mentt re*, mentt aint, mis: mettre, bouter  
Pr. i ments, te ments, è ment, , vòs menttes

*meûd re*, meuy aint, meuyè: moudre  
Pr. i meûds, te meûds, è meûd, , vòs meûtes

*meûsi r*, meûséch aint, meûsi: moisir  
Se conjugue comme feuni (B4); infinitif: meûsir au lieu de meûsi

*moûed re*, moûej aint, moûeju: mordre  
Pr. i moûeds, te moûeds, è moûed, , vòs moûetes

*ô yi*, ôy aint, ôyi ou ôyu: ouïr, entendre, écouter  
Pr. i ôs, t'ôs, èl ô, , vòs ôtes  
ou vòs ôyites

*pairti*, pairt aint, pairti: partir  
Pr. i pais, te pais, è pait, , vòs pairtites

*paitchi*, paitch aint, paitchi: partir  
Pr. i pais, te pais, è pait, , vòs paites

*pâ re*, pregn aint, pris: prendre, s'emparer  
Pr. i prends, te prends, è prend, , vòs prentes

*péchi*, péchéch aint, péchu: nourrir, rassasier  
Se conjugue comme feuni (B4); part. passé: péchu au lieu de péchi

*péd re*, predj aint, predju: perdre

Pr. i péds, te péds, è péd, , vôs pétes

*pen re*, pregn aint, pris: prendre

Pr. i prends, te prends, è prend, , vôs pentes

*peû re*, pregn aint, pris: prendre

Pr. i prends, te prends, è prend, , vôs peûtes

*piaînd re*, piaînj aint ou piaîngn aint, piaînju ou piaînt: plaindre

Pr. i piaîns, te piaîns, è piaînd, , vôs piaîntes

*piaî re*, piaîj aint, piaîju: plaire

Pr. i piaîs, te piaîs, è piaît, , vôs piaîtes

*pied re*, predj aint, predju: perdre

Pr. i pieds, te pieds, è pied, , vôs pietes

*pieû re*, pieûv aint, pieû: pleuvoir

Pr. è pieût. Imp. è pieûvait. Fut. è pieûré.

P. simple è pieûvé. P. composé èl é pieû. Cond. è pieûrait.

*pieûv re*, pieuv aint, pieû: pleuvoir

Pr. è pieût. Imp. è pieûvait. Fut. è pieûvré.

P. simple è pieûvé. P. composé èl é pieû. Cond. è pieûvrait.

*poé yait*, poéy aint, poéyu: pouvoir

Pr. i peus, te peus, è peut, , vôs peutes

*poi re*, pregn aint, pris: prendre

Pr. i prends, te prends, è prend, , vôs prentes

*po yait*, poy aint, poyu: pouvoir

Pr. i peus, te peus, è peut, , vôs peutes

*pyaînd re*, pyaînj aint, pyaînt: plaindre

Pr. i pyaîns, te pyaîns, è pyaînt, , vôs pyaîntes

*r'cid re*, r'cey aint, r'ci: recevoir, accueillir

Pr. i r'cis, te r'cis, è r'cit, , vôs r'cites

*répaîd re*, répaîch aint, répaîchu: déborder, dégorger  
Pr. i répaîds, te répaîds, è répaîd, , vôs répaîtes

*répaît re*, répaîch aint, repaîchu: déborder, dégorger  
Pr. i répaîts, te répaîts, è répaît, , vôs répaîtes

*repét re*, repéch aint, repéchu: repaître, nourrir  
Pr. i repéts, te repéts, è repét, , vôs repêtes

*résoûed re*, résoûej aint, résou: résoudre  
Pr. i résous, te résous, è résout, , vôs résoutes

*ri re*, ri aint ou ry aint, rié ou ryé: rire  
Pr. i ris, te ris, è rit, , vôs rites

*roimb re*, roimb aint, roimt: racheter, rançonner  
Pr. i roimbs, te roimbs, è roimt, , vos roimtes

*ront re*, ront aint, rontu: rompre, casser, briser, fracturer  
Pr. i ronts, te ronts, è ront, , vôs rontes

*sai voi*, saitch aint, saivu: savoir  
Pr. i sais, te sais, è sait, nôs sains, vôs saites, ès saint  
Imp. i saivôs, te saivôs, è saivait, nôs saivîns, vôs saivîns, ès saivînt  
P. simple i saivé, te saivés, è saivé, nôs saivainnes, vôs saivêtes, ès saivainnent

*sa voi*, saitch aint, saivu: savoir  
Se conjugue comme saivoi; infinitif: savoi au lieu de saivoi

*sent i*, sent aint, senti: sentir, éprouver, comprendre, toucher  
Pr. i sens, te sens, è sent, , vôs sentes

*sent re*, sent aint, senti: sentir, éprouver, comprendre, toucher  
Se conjugue comme senti; infinitif: sentre au lieu de senti

*sied re*, sièj aint, siè: seoir  
Pr. è sie.      Imp. è sièj ait.      Fut. è siedré.      P. simple è sièjé.  
P. composé èl é siè.      Cond. è siedrait.

*s'mond re*, s'monj aint, s'monju: semondre, offrir  
Pr. i s'monds, te s'monds, è s'mond, , vôs s'montes

*sôffi*, sôffij aint, sôffi: suffire  
Pr. i sôffis, te sôffis, è sôffit, , vôs sôffites

*sôrpri*, churpregn aint, churpris: surprendre, étonner  
Se conjugue comme churpâre; infinitif: sôrpri au lieu de churpâre

*soûetch i*, soûetch aint, soûetchi: sortir  
Pr. i soûes, te soûes, è soûe, , vôs soûetes

*suffi*, suffij aint, suffi: suffire  
Pr. i suffis, te suffis, è suffit, , vôs suffites

*tchoé re*, tchoéy aint, tchoé: choir, tomber  
Pr. i tchoé, te tchoés, è tchoé, , vôs tchoétes

*tchoi re*, tchoy aint, tchoi: choir, tomber  
Pr. i tchois, te tchois, è tchoit, , vôs tchoites

*tçh' ri*, tçh'r aint, tçh'ri: chercher  
Pr. i tçhie, te tçhies, è tçhie, , vôs tçhietes

*tend re*, tend aint, tendu: tendre  
Pr. i tends, te tends, è tend, , vôs tentes

*teni*, teni aint, teni: tenir  
Pr. i tîns, te tîns, è tînt, , vôs tenites  
Fut. i tînraî, te tînrés, è tînré, nôs tînraîns, vôs tînrez, ès tînraint  
Cond. i tînrons, te tînrons, è tînrait, nôs tînrons, vôs tînrons, ès tînrint

*teut re*, teuch aint, teuchu: tousser  
Pr. i teux, te teux, è teut, , vôs teutes

*tieud re*, tieuy aint, tieuyè: cueillir  
Pr. i tieuds, te tieuds, è tieud, , vôs tieutes

*tieû re*, tieûj âint, tieût: cuire  
Pr. i tieûs, te tieûs, è tieût, , vôs tieûtes

*tieu ri*, tieur aint, tieuri: chercher  
Pr. i tçhie, te tçhies, è tçhie, , vôs tçhietes

*tiuât re*, tiuât aint, tiuâtu : souhaiter  
Pr. i tiuâs, te tiuâs, è tiuât, , vôs tiuâtes

*t'ni*, t'ni aint, t'ni : tenir  
Pr. i tîns, te tîns, è tînt, , vôs tenites  
Fut. i tînraî, te tînrés, è tînré, nôs tînraîns, vôs tînrez, ès tînraint  
Cond. i tînrôs, te tînrôs, è tînrait, nôs tînrîns, vôs tînrîns, ès tînrînt

*traî re*, traîy aint, traît : traire, extraire  
Pr. i traîs, te traîs, è traît, , vôs traîtes

*ve ni*, veni aint, veni : venir  
Se conjugue comme v'ni ; le « e » remplace l'apostrophe

*vétçh ie*, vétçh aint, vétïu : vivre  
Pr. i vétçhe, te vétçhes, è vétçhe, , vôs vétçhites

*vét i*, vét aint, vétï : vêtir, habiller  
Pr. i véts, te véts, è vét, , vôs vétes

*vét re*, vét aint, vétï ou vétu : vêtir, habiller  
Pr. i véts, te véts, è vét, , vôs vétes

*viv re*, vétçh aint, vétçhu : vivre  
Pr. i vis, te vis, è vit, , vôs vites

*v'ni*, v'ni aint, v'ni : venir  
Pr. i vîns, te vîns, è vînt, , vôs v'nites  
Fut. i v'raî, te v'rés, è v'ré, nôs v'raîns, vôs v'rez, ès v'raint  
Cond. i v'rôs, te v'rôs, è v'rait, nôs v'rîns, vôs v'rîns, ès v'rînt

*voé*, voy aint, vu : voir  
Pr. i voé, te voés, è voé, , vôs voétes

*voeulaie*, vœul aint, vœulu : vouloir  
Pr. i veus, te veus, è veut, nôs vlans, vôs vlèz, ès vlant  
Imp. i vlôs, te vlôs, è vlait, nôs vlîns, vôs vlîns, ès vlînt  
Fut. i voraî, te vorés, è voré, nôs vorains, vôs vorèz, ès voraint  
P. simple i vlé, te vlés, è vlé, nôs vlaines, vôs vlètes, ès vlainnent  
Cond. i vorôs, te vorôs, è vorait, nôs vorîns, vôs vorîns, ès vorînt

*voeulé*, voeul aint, voeulu: vouloir  
Se conjugue comme voeulaie; infinitif: voeulé au lieu de voeulaie

*voi*, voy aint, vu: voir  
Pr. i vois, te vois, è voit, , vôs voïtes

*voûe*, voy aint, vu: voir  
Se conjugue comme voi; infinitif: voûe au lieu de voi

*voûere*, voy aint, vu: voir  
Se conjugue comme voi; infinitif: voûere au lieu de voi

*vo yait*, voy aint, voyu: vouloir  
Pr. i veus, te veus, è veut, , vôs vlèz

*yé re*, yéj aint, yé: lire  
Pr. i yés, te yés, è yét, , vôs yétes

*yeû re*, yeûj aint, yeû: lire  
Pr. i yeûs, te yeûs, è yeût, , vôs yeûtes

Je remercie Madame Simone Maillard qui m'a apporté son aide pour la correction de la première épreuve de ce texte. (J.-M. M.)

Moine Jean-Marie est né en 1936 à Montignez. Après avoir fréquenté le progymnase de l'Ecole cantonale de Porrentruy, il entre à l'école normale et devient instituteur. Il part ensuite pour Neuchâtel où il obtient une licence ès sciences en mathématiques, puis un doctorat, dans cette même discipline, à l'Université de Besançon. Instituteur à Fahy de 1956 à 1961, il quitte l'Ajoie pour La Chaux-de-Fonds où il enseigne successivement à l'école secondaire, puis au gymnase. Dès 1967, Jean-Marie Moine est professeur de mathématiques et de mécanique à l'Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel, au Locle.